

РАБОТА С ТЕКСТОМ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ РЕЧИ

WORKING WITH THE TEXT AS A MEANS OF DEVELOPING SPEECH

©2015 Абдуллаева Л. А., Омарова С. М.
Дагестанский государственный педагогический университет

©2015 Abdullaeva L. A., Omarova S. M.
Dagestan State Pedagogical University

Резюме. Статья посвящена работе по развитию связной речи учащихся национальной школы. Основная задача обучения русскому языку в национальной школе – формировать навыки практического владения русским языком в соответствии с ситуацией и целями общения. Использование на уроках русского языка текста позволяет формировать у учащихся языковую, лингвистическую, коммуникативную компетентность.

Abstract. The article deals with the development of coherent speech of the national school. The main objective of teaching Russian in the national school is to form skills of the practical mastering Russian according to the situation and purpose of the communication. Using the text on the Russian lessons allows to develop students' linguistic and communicative competence.

Rezjume. Stat'ja posvjashhena rabote po razvitiju svjaznoj rechi uchashhih-sja nacional'noj shkoly. Osnovnaja zadacha obuchenija russkomu jazyku v nacio-nal'noj shkole – formirovat' navyki prakticheskogo vladenija russkim jazykom v sootvetstvii s situaciej i celjami obshhenija. Ispolzovanie na urokah russkogo jazyka teksta pozvoljaet formirovat' u uchashhihsja jazyko-vuju, lingvisticheskiju, kommunikativnuju kompetentnost'.

Ключевые слова: связная речь, текст, система упражнений, национальная школа, коммуникация, компетентность, методика, мотивация.

Keywords: coherent speech, text, exercise system, national school, communication, competence, technique, motivation.

Kljuchevye slova: cvjaznaja rech', tekst, sistema uprazhnenij, nacio-nal'naja shkola, kommunikacija, kompetentnost', metodika, motivacija.

Современная школа должна подготовить каждого ученика к активной и плодотворной жизни, помочь стать востребованным в обществе, в семье. Для этого необходимо научить его общаться, то есть сформировать умение решать целый ряд коммуникативных задач, используя необходимые для конкретной речевой ситуации языковые средства.

В связи с этим структура обучения русскому языку должна строиться на основе компетентностного подхода. Коммуникативная компетенция предполагает овладение всеми видами речевой деятельности, основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка и жизненно важных для определенного возраста сферах и ситуациях общения [6]. Наличие стройной, научно обоснованной системы работы, обусловленной спецификой учебного материала и психологическими условиями обучения, часто является условием эффективности такой работы.

Целесообразно при выработке системы отбирать наиболее оправдавшие себя на практике виды упражнения и устанавливать последовательность их проведения.

Так по какому же принципу следует отбирать упражнения для развития связной речи, в какой последовательности эти упражнения проводить?

Любая система обучения предполагает в первую очередь соблюдения последовательности в усвоении знаний и последовательности в развитии умений и навыков. Создать систему обучения – значит решить, чему обучать в той или иной области, какие виды упражнений соответствуют поставленной цели [3].

Система развития связной речи на русском языке в национальной школе, как и сами цели, задачи, методические приемы обучения русскому языку нерусских, не может не иметь своей специфики.

Различия в построении системы обучения связной речи на уроках родного и русского

языков должны быть обусловлены целями и задачами в обучении связному высказыванию.

Таким образом, чтобы решить вопрос о том, что должна представлять собой система упражнений для обучения связной речи на русском языке в нерусской школе, необходимо определить назначение этих упражнений в общей системе обучения русскому языку. Ответив на вопросы, чему должны научиться ребята в области связного высказывания на русском языке, для чего нужна такая работа, можно ответить и на вопросы, как должна быть построена система такой работы, какие упражнения будут необходимы, в какой последовательности их нужно проводить и почему именно так, а не иначе.

Каковы же цели и задачи стоят перед учителем русского языка в области развития связной речи на неродном языке?

Основная задача обучения русскому языку в национальной школе – научить учащихся практически владеть русским языком. Учащиеся должны получить прочные навыки использования русского языка в устной и письменной форме.

Чтобы научить излагать свои мысли, требуется решить ряд задач, а именно: ознакомить учащихся с определенными нормами построения связной речи, с ее логико-конструктивными особенностями; выработать у них определенные умения и навыки построения связного текста; вооружить необходимым запасом языковых средств (лексических, грамматических, стилистических, орфографических и пунктуационных).

Это вовсе не означает, что другим сторонам связного высказывания учитель не уделяет внимания.

Напротив, работая над речевым оформлением связного высказывания, нельзя оставлять в стороне работу над умением излагать мысли в соответствии с заданной темой, подчинять высказывание основной мысли, излагать материал в строгой логической последовательности, строить высказывание в соответствии с композиционными особенностями избранного жанра. Учитель должен работать над всеми сторонами связного высказывания, но обучение этим умениям должно осуществляться и на уроках родного языка, подобно тому, как при изучении грамматического материала. На уроках русского языка не дублируется усвоение грамматических понятий (например, что такое подлежащее, сказуемое и т. д.).

Таким образом, основной задачей развития связной русской речи нерусских учащихся следует назвать создание прочных навыков пользования средствами русского языка в высшей форме языковой деятельности – связной речи.

Что значит научить учащихся выражать свои мысли средствами русского языка?

Это значит научить их правильно подбирать слова, соответствующие данному контексту; правильно строить словосочетания и предложения; использовать разнообразные конструкции в соответствии с высказываемой мыслью; правильно связывать между собой предложения в потоке связной речи.

Многообразные упражнения по развитию связной речи должны служить осуществлению перечисленных задач. Главное назначение упражнений – быть средством практического применения знаний по русскому языку в самостоятельном высказывании. Следовательно, для построения системы развития связной речи должны использоваться в первую очередь те виды упражнений, которые позволяли бы максимально активизировать изучаемый материал, свободно вводить в речь учащихся конкретные структурные элементы речи. Что касается системы их проведения, то она должна способствовать развитию языковых умений и навыков составления связного высказывания, а так как языковые умения и навыки на уроках русского языка отрабатываются в определенной системе, подчиненной логике изучения программного материала, то и последовательность упражнений в связной речи должна определяться последовательностью материала программы по русскому языку и литературе.

Таким образом, основным принципом построения системы обучения связной речи на русском языке является принцип соответствия видов упражнений и порядка их прохождения на уроке изучаемому грамматическому материалу. Но наряду с основным принципом при построении системы работы над связной речью должны быть учтены и другие принципы, а именно, соблюдение: а) последовательного усложнения упражнений и усиления самостоятельности учащихся при их выполнении; б) преемственности в работе по развитию связной речи на уроках русского и родного языков; в) взаимосвязи в развитии связной речи на уроках русского языка и литературного чтения.

Все эти принципы не противоречат основному принципу, а только дополняют его, определяя какую-то сторону построения системы упражнений в связной речи.

Принцип постепенного нарастания трудностей от легкого к трудному требует при выборе упражнений учитывать не только соответствия их изучаемому материалу, но и степени сложности упражнений (в зависимости от тех умений и тех психических процессов, которые требуются для выполнения упражнений от источника, откуда черпается содержание работы, от уровня языковой подготовки учащихся).

Преимственность в работе по развитию связной речи на уроках русского и родного языков должна быть отражена в данной системе работы.

Упражнения в развитии связной речи, проводимые на уроках русского языка и литературного чтения, призваны вооружить учащихся навыками связного высказывания на русском языке. Помимо общей задачи – учить правильно, стройно, связно излагать мысли на русском языке – у этих упражнений есть свои, специфические задачи. Например, упражнения для уроков литературного чтения должны строиться непосредственно на литературном материале, быть увязаны с усвоением содержания и анализом произведения, изучаемого на уроке или на внеклассных занятиях. Их цель – углубить и усовершенствовать знания учащихся по литературе. Не стоит их сопровождать грамматическими заданиями: наряду с задачами развития речи они несут очень серьезную логическую нагрузку, связанную с анализом литературного произведения. На уроках литературного чтения учащиеся могут писать и изложения (в том числе сжатые или выборочные) на материале изучаемого произведения, сочинения-рассуждения на тему литературного произведения (в том числе характеристики литературных героев), отзыв о прочитанной книге (рецензии). Другие виды упражнений в связной письменной речи (сочинения по личным впечатлениям, на материале жизненного опыта, по картине) целесообразнее проводить на уроках русского языка, имеющих более широкие возможности для подготовительной работы, предшествующей, как обычно, самостоятельной работе над опорными словами, словосочетаниями и т. д.

Но при этом необходимо помнить, что на уровне слова, словосочетания и даже предложения принципы развивающего обучения практически нереализуемы. На этом уровне трудно осознанно стимулировать ни познавательного интереса, ни мотивацию к изучению второго языка [4].

Так как речь – это всегда творческая деятельность, она создается человеком в целях общения с другими. Только на уровне связной речи, ситуативной, сюжетно-цельной и законченной, возможна их продуктивная реализация. Таким образом, приходится преодолевать важное противоречие между необходимостью овладевать общими языковыми закономерностями на уровне морфемы, слова, словосочетания, т. е. грамматическими закономерностями, и необходимостью строить речь коммуникативно и информационно содержательную, мотивированную, связную. Разрешение этого противоречия находится на пути селекции лексико-тематического

материала. Необходим отбор разного материала, а также целесообразный его синтез [4].

Именно поэтому и обучать речи нужно не на отработке речевых моделей путем их многократного повторения, а на упражнениях, тренирующих в продуктивно-творческой иноязычной речи. Вот соображения на этот счет Б. В. Беляева: «В целях развития подлинной речи, обладающей продуктивным, творческим характером, учащихся следует тренировать в свободном выражении собственных мыслей, а не сковывать эту мысль типовыми конструкциями» [1. С. 32-36]. «...Нецелесообразно делить процесс обучения языку на этап выработки навыков и этап использования этих навыков в речевой деятельности. Учащиеся с самого начала должны приучаться к продуктивно-творческой иноязычной речи. И путь тут один – постоянная практическая тренировка учащихся в этой речи» [1. С. 32-36].

Работа по развитию речи разбивается на две части: первая – подготовительная, вторая – собственно речевая. В подготовительных упражнениях внимание учащихся занято двумя сторонами в одинаковой степени: содержанием высказывания и языковыми средствами его выражения. В речевых упражнениях главное внимание сосредоточено на содержании речи, а форма выражения этого содержания уже знакома. На первом этапе допускаются почти все типы тренировочных упражнений: фонетические, языковые, т. е. упражнения на осознание структуры предложений, на освоение речевых образцов и т. п. Между подготовительными к речи упражнениями и собственно речевыми упражнениями нет резкой границы, но есть глубокое качественное различие, т. е. благодаря правильно и рационально организованной системе подготовительных к речи упражнений постепенное накопление речевых навыков и умений приводит к свободному речевому общению на иностранном языке [5].

Работа по развитию речи на текстовом материале (а не на диалогах) выйдет за пределы пересказа, ответов на вопросы и письменных изложений и будет включать в себя еще упражнения на слушание, проговаривание с отработкой интонации, проговаривание, сочетающееся с активной мыслительной деятельностью, и ситуативные упражнения. Необходимо отметить, что из произносительных упражнений должны отбираться те, которые с самого начала должны вырабатывать наиболее общие правила запуска речедвигательного аппарата, т. е. такие упражнения, в которых работа производится на уровне предложения, словосочетания и в отдельных случаях на уровне слова, но не на уровне слога и звука.

На основании сказанного можно отобрать типы упражнений. Это упражнения:

- 1) на проговаривание;

- 2) на выборочную подстановку;
- 3) на восстановление реплик и дополнение;
- 4) на расширение конструкций;
- 5) на устную трансформацию по образцу;
- 6) ситуативные упражнения;
- 7) устные и письменные ответы на вопросы;
- 8) устный и письменный пересказ.

Учитель русского языка и национальной и русской школы руководствуется, в основном, учебником. Поэтому успех его работы всецело зависит от того, какие в него включены тексты для упражнений.

Долгое время внимание составителей учебников при подборе текстов было сосредоточено на том, чтобы они были разнообразны и доступны. Это объясняет тот факт, что в учебниках русского языка для национальной школы до сегодняшнего дня встречается большое количество упражнений, построенных на отдельных словах и словосочетаниях, на разрозненных предложениях, не связанных ни темой, ни ситуацией. Слова и предложения, вырванные из контекста, хотя и насыщены орфограммами, усложняют работу по развитию навыков связной речи, не могут иметь познавательного и воспитательного значения. Состоящие из отдельных предложений без опоры на какую-то ситуацию упражнения, лишают язык коммуникативной функции. Все это затрудняет организацию обучения второму языку. Главным критерием при выборе текста часто становится насыщенность его той или иной орфограммой. Тут уместно сказать о том, что многие тексты, которые используются в учебниках национальных школ, лишь условно могут называться связными, они не несут никакой информации для учащихся и служат только материалом для грамматикализованных упражнений. От тематического разноречия исходит и разноречие в лексическом материале. Брать для каждого упражнения отдельные статьи нецелесообразно и потому, что каждая из них должна сопровождаться определенными

пояснениями. Кроме того, чтение связных текстов вызывает какие-то мысли, эмоции, и на одном уроке переключаться от одного материала к другому трудно, да и не нужно. Использование одного большого связного текста по отдельным частям для нескольких упражнений представляется нам наиболее удачным выходом из положения. При этом учитель на уроке имеет материал определенного познавательного значения, что помогает ему поддерживать интерес к продолжению работы, в классе создается последовательный эмоциональный настрой, учитель может использовать воспитательные возможности текста. Перед учащимися язык выступает в своей естественной коммуникативной функции, что имеет определяющее значение в обучении второму языку.

Связный текст предполагает определенный круг лексики, по которому учитель ведет разнообразную словарную работу, не нарушая тематической целостности урока. Законченные отрывки текста в различных вариантах адаптации применительно к теме урока позволяют проводить грамматические упражнения различного типа. Исходя из объема и грамматической основы, из целей и видов работы, текст может быть использован на целом уроке или только в части его, может продолжаться с перерывами на нескольких уроках.

Методика подбора текстов для упражнений таит в себе далеко не использованные резервы улучшения обучения русскому языку нерусских детей и требует к себе должного внимания. Большой разговор о роли художественных и других текстов в учебниках русского языка для национальной школы открывает простор для проверки на практике различных приемов их использования в качестве материала для упражнений, которая должна завершиться выработкой определенной системы в этом важном вопросе.

Литература

1. Беляев Б. В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам 2-е изд. М. : Просвещение, 1965. 229 с.
2. Капинос В. И., Сергеева Н. Н., Соловейчик М. С. Развитие речи: теория и практика обучения: 5-7 классы: Книга для учителя. М. : Просвещение, 1991.-191 с.
3. Купалова А. Ю. Текст в занятиях родным языком. М. : Флинта – Наука, 1996. 109 с.
4. Мучник Б. С. Человек и текст. Основы культуры письменной речи. М. : Книга, 1985. 252 с.
5. Самсонова Т. П., Евсеева К. С., Никифорова Е. П. Текст как основа развития связной речи учащихся якутских школ. Якутск: Бичик, 1995. 132 с.
6. Халабаджах И. М. Формирование компетенций учащихся на основе текстоцентрического принципа обучения русскому языку // Русский язык и литература. 2011. № 5. С. 3 – 13.

References

1. Belyaev B. V. Essays on the psychology of foreign language teaching. 2nd ed. M. : Prosveshchenie, 1965. 229 p.
2. Kapinos V. I., Sergeeva N. N., Soloveychik M. S. Speech Development: theory and practice of teaching: grades 5-7: Book for teachers. M. : Prosveshchenie, 1991. 191 p.
3. Kupalova A. Yu. Text in native language classes. M. : Flinta – Nauka, 1996. 109 p.
4. Muchnik B. S. Human and text. Fundamentals of culture of the written word. M. : Kniga, 1985. 252 p.
5. Samsonova T. P., Evseeva K. S., Nikiforova E. P. Text as the basis for the development of coherent speech of pupils of the Yakut schools. Yakutsk: Bichik, 1995. 132 p.
6. Halabajah I. M. Formation of competences of students on the basis of the textcentric principle of teaching Russian / Russian language and literature. 2011. # 5. P. 3-13.

Litaratura

1. Beljaev B. V. Oчерки po psihologii obuchenija inostrannym jazykam 2-e izd. M. : Prosveshhenie, 1965. 229 s.
2. Kapinos V. I., Sergeeva N. N., Solovejchik M. S. Razvitie rechi: teorija i praktika obuchenija: 5-7 klassy: Kniga dlja

uchitelja. M. : Prosveshhenie, 1991.-191 s. **3.** Kupalova A. Ju. Tekst v zanjatijah rodnym jazykom. M. : Flinta – Nauka, 1996. 109 s. **4.** Muchnik B. S. Chelovek i tekst. Osnovy kul'tury pis'mennoj rechi. M. : Kniga, 1985. 252 s. **5.** Samsonova T. P., Evseeva K. S., Nikiforova E. P. Tekst kak osnova razvitija svjaznoj rechi uchashhihsja jakutskih shkol. Jakutsk: Bichik, 1995. 132 s. **6.** Halabadzhah I. M. Formirovanie kompetencij uchashhihsja na osnove tekstocentricheskogo principa obuchenija russkomu jazy-ku // Russkij jazyk i literatura. 2011. № 5. S. 3 – 13.

Статья поступила в редакцию 23.03.2015 г.